

COMPACT Dynamic

Instrukcja obsługi

PL | 200004297v01 | 2025-03



eIFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



METASYS
protect what you need

Spis treści

1.	Wskazówki	4
1.1.	Ogólne wskazówki	4
1.2.	Objaśnienie symboli	4
1.3.	Wskazówka dot. praw autorskich	5
2.	Zamierzony cel	6
2.1.	Wskazanie	6
2.2.	Przeciwwskazanie	6
2.3.	Grupa docelowa	6
3.	Informacje odnoszące się do bezpieczeństwa	7
3.1.	Ogólne informacje odnoszące się do bezpieczeństwa	7
3.2.	Wskazówki bezpieczeństwa	7
3.3.	Wskazówki ostrzegawcze	7
4.	Opis produktu	8
4.1.	Opis produktu	8
4.2.	Dane techniczne / dane eksploatacyjne	8
4.3.	Tabliczka znamionowa	8
4.4.	Budowa	9
4.5.	Opis funkcji	9
4.6.	Schemat	9
5.	Przygotowanie do użycia	11
5.1.	Transport i składowanie	11
5.2.	Warunki montażu	11
5.2.1.	Warianty montażu	12
5.2.2.	Przylączy rur i węży	12
5.2.3.	Wymiary przylączy	13
5.2.4.	Filtr	13
5.3.	Instalacja, montaż i uruchomienie	13
5.3.1.	Instalacja i montaż akcesoriów opcjonalnych, części dodatkowych i zamiennych	15
5.3.2.	Przylączy innych urządzeń	15
5.4.	Elektronika	16
5.4.1.	Przylączy elektryczne	16
6.	Użytkowanie	17
6.1.	Normalna eksploatacja	17
6.1.1.	Zewnętrzny wskaźnik	17
6.2.	Komunikaty o błędach	17
7.	Pielęgnacja i utrzymanie w dobrym stanie	19
7.1.	Regularne czynności związane z czyszczeniem	19
7.1.1.	Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2	19
7.1.2.	Wyczyścić i opróżnić filtr wstępny	19
7.2.	Konserwacja i serwis	19
7.2.1.	Wymiana zbiornika	20
7.2.2.	Utylizacja zbiornika	22
7.2.3.	Tryb serwisowy	23
7.2.4.	Przegląd co 1 rok, zestaw serwisowy	24
7.2.5.	Przegląd co 5 rok, zestaw serwisowy	24
7.2.5.1.	Kontrola optyczna wirówki	25
8.	Wyłączenie z eksploatacji	26
8.1.	Demontaż	26
8.2.	Recykling i utylizacja	26
9.	Załącznik	27
9.1.	Numery zamówień i zakres dostawy	27
9.1.1.	Akcesoria, zestaw serwisowy, zbiornik i części zamienne	27
9.2.	Warunki gwarancji	36
9.3.	Historia zmian	37

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-mail	ifu@metasys.com
	Numer zamówienia	200004297v01

W przypadku konieczności zamówienia drukowanego egzemplarzu instrukcji obsługi należy się skontaktować pod adresem ifu@metasys.com lub użyć formularza kontaktowego www.metasys.com/downloads.

Instrukcja obsługi w formie papierowej zostanie wysłana bezpłatnie w ciągu siedmiu dni roboczych po otrzymaniu zgłoszenia.

Tłumaczenia

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Ilustracje

Ilustracje otrzymane wraz z niniejszą instrukcją obsługi służą jako referencja i mogą nieco odbiegać od faktycznego wyglądu produktu.

1. Wskazówki

1.1. Ogólne wskazówki

Bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność urządzenia może być zagwarantowana przez firmę METASYS tylko w przypadku przestrzegania następujących wskazówek:

- > Urządzenie jest stosowane wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi.
- > W trakcie prac konserwacyjnych i serwisowych (przegląd, serwis, naprawa i wymiana) można stosować wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- > Należy przestrzegać wszelkich wytycznych producenta unitów stomatologicznych, do których ma być zamontowane urządzenie.
- > Po uruchomieniu należy wypełnić zgłoszenie montażu i przesłać do firmy METASYS, w celu ustalenia okresu gwarancyjnego.
- > Każdą konserwację oraz serwis urządzenia należy wprowadzić do dokumentu urządzenia.
- > Na zapytanie autoryzowanego technika firma METASYS udostępni wszelką dokumentację, która może być przydatna dla wykwalifikowanego personelu technicznego podczas prac konserwacyjnych i serwisowych
- > METASYS nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku oddziaływań zewnętrznych (nieprawidłowa instalacja), wykorzystania błędnych informacji, użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub nieprawidłowo wykonanych prac konserwacyjnych i serwisowych.
- > Użytkownik musi się zapoznać z obsługą urządzenia, a przed każdą eksploatacją sprawdzić jego niezawodne działanie.

Ważne: Przed montażem, uruchomieniem i stosowaniem należy dokładnie przeczytać dokumentację urządzenia i przechować na cały okres użytkowania produktu

1.2. Objasnienie symboli

	Znak CE		Znak zgodności wg § 22 ust. 4 NBauO
	Produkt medyczny		Osoba odpowiedzialna za tłumaczenie
	Niepowtarzalny identyfikator produkt medycznego		Przestrzegać instrukcji obsługi
	Oznaczenie UDI ze standardową zawartością danych HIBC		Stosować rękawice ochronne
	Numer przedmiotu		Stosować ochronę oczu
	Numer seryjny		Stosować ochronę buzi i nosa
	Producent		Odłączyć wtyczkę
	Data produkcji		Ogólne znaki ostrzegawcze
	Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela w Szwajcarii		Chronić przed wysoką temperaturą / bezpośrednim działaniem promieni słonecznych
	Przestrzegać instrukcji obsługi		Chronić przed wilgocią / przechowywać w suchym miejscu
 eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en	Przestrzegać instrukcji obsługi ze wskazaniem na eIFU		Kruche
	Ograniczenie temperatury		Ustawienie paczki, góra

	Ostrożnie / uwaga		Oddzielna zbiórka urządzeń elektrycznych/elektronicznych WEEE
	Ograniczenie wilgotności powietrza		Klasa ochrony II
	Zbiornik napełniony		Część stosowana typu BF
	Usterka urządzenia końcowego		Urządzenie / części urządzenia czułe na wyładowania elektrostatyczne
	Wł. Wył.		Ograniczenie stosów n = (liczba)
	Głośnik		Pobieranie
	Dźwięk		Informacja
	Nachylenie / spadek		Konserwacja / serwis
	Maksymalna wysokość ustawienia nad poziomem morza		Zatrzymać eksploatację

1.3. Wskazówka dot. praw autorskich

Wszystkie nazwy oraz informacje są chronione prawem autorskim. Przekazywanie, rozpowszechnianie lub jakiegokolwiek inne wykorzystanie niniejszego dokumentu jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody firmy METASYS Medizintechnik.

2. Zamierzony cel

COMPACT Dynamic jest samoczynnym, dwustopniowym, jedno stanowiskowym separatorem amalgamatu ze zintegrowaną dynamiczną separacją powietrze/woda oraz zaworem przepływu ssącego do oddzielania amalgamatu ze ścieków z unitów stomatologicznych.

2.1. Wskazanie

Nie dotyczy.

2.2. Przeciwwskazanie

Nie dotyczy.

2.3. Grupa docelowa

Urządzenie może być stosowane wyłącznie przez wykształcony i wykwalifikowany personel.

3. Informacje odnoszące się do bezpieczeństwa

3.1. Ogólne informacje odnoszące się do bezpieczeństwa

Wszystkie ciężkie zdarzenia mające związek z niniejszym produktem należy zgłosić producentowi oraz odpowiedniemu urzędowi kraju członkowskiego, w którym zameldowany jest użytkownik i/lub pacjent.

3.2. Wskazówki bezpieczeństwa

Montaż, modyfikacje lub naprawy są wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny, który gwarantuje przestrzeganie normy EN 60601-1 (międzynarod. norma dotycząca medycznych urządzeń elektrycznych, w szczególności część 1: Ogólne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa).

Instalacja elektryczna musi odpowiadać postanowieniom IEC (Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna).

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania na obszarach zagrożonych wybuchem lub w atmosferze łatwopalnej.

3.3. Wskazówki ostrzegawcze

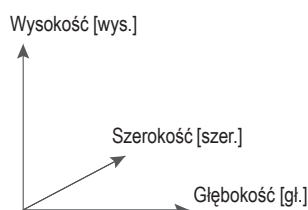
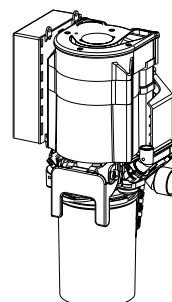
Niebezpieczeństwo	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być bezpośrednią przyczyną ciężkich obrażeń lub śmierci
Ostrzeżenie	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być przyczyną ciężkich obrażeń lub śmierci
Ostrożnie	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być bezpośrednią lekkich obrażeń
Uwaga	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem, które może być przyczyną obszernych szkód materialnych

4. Opis produktu

4.1. Opis produktu

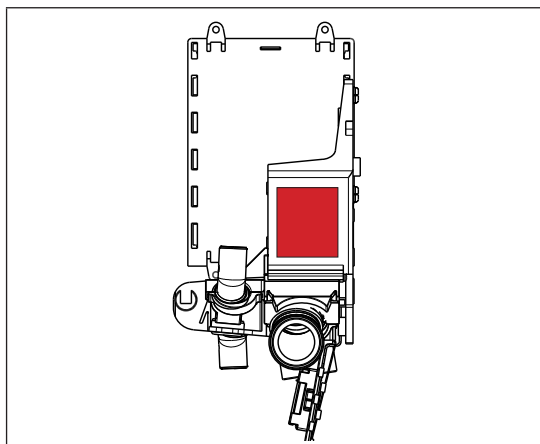
COMPACT Dynamic jest dwustopniowym, jednostanowiskowym separatorem amalgamatu ze zintegrowaną dynamiczną separacją powietrze/woda.

4.2. Dane techniczne / dane eksploatacyjne



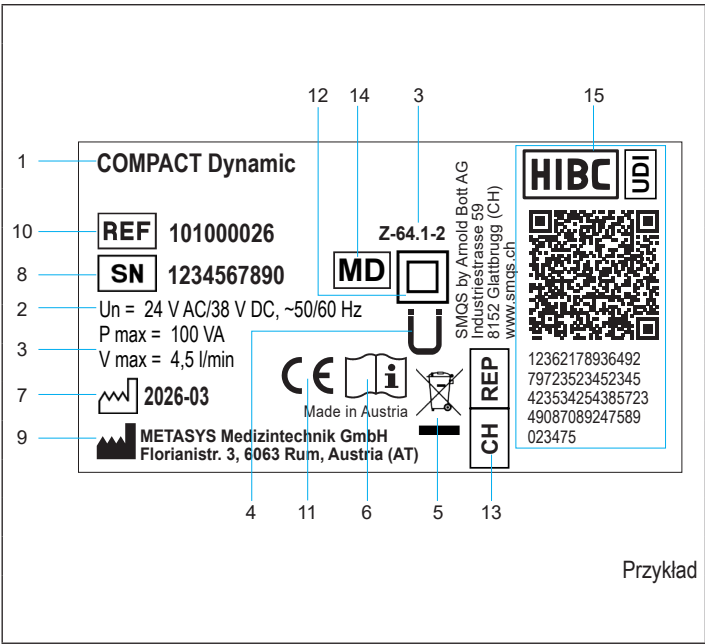
	COMPACT Dynamic
Zasilanie napięciem	24 V AC / 38 V DC
Częstotliwość	50/60 Hz
Maks. pobór prądu	4 A
Maks. pobór mocy	100 VA
maks. temperatura otoczenia	40 °C
maks. ilość przepływu cieczy	3,0 l/min przez miskę spluwaczki; 1,5 l/min przez stronę ssącą
Zakres podciśnienia	80-160 mbar
Współczynnik separacji	96,4 %
Pojemność zbiornika	300 cm ³
Wymiary (WYS. x SZER. x GL.)	301 x 173 x 110
Klasa	MP klasa 1
Numer zezwolenia DIBT	Z-64.1-2
Możliwe systemy odsysające	generatory podciśnienia zasilane na mokro lub sucho
Część stosowana	Typ BF (bez bezpośredniego kontaktu z pacjentem, tylko przez przepływ ssania)

4.3. Tabliczka znamionowa



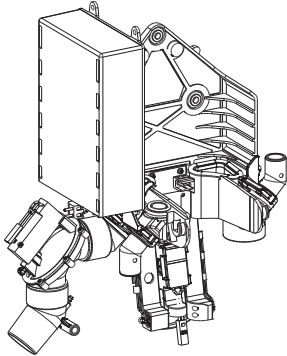
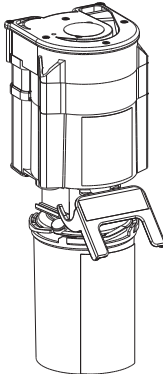
COMPACT Dynamic Wersja montażu:

Tabliczka znamionowa znajduje się na module 1 po prawej stronie (nad przyłączem węża ssącego).



1	Oznaczenie urządzenia
2	Dane przyłączeniowe
3	Numer dopuszczenia Niemieckiego Instytutu Techniki Budowlanej (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
4	Znak zgodności wg § 22 ust. 4 NBauO
5	Oddzielna zbiórka urządzeń elektrycznych/elektronicznych WEEE
6	Przestrzegać instrukcji obsługi
7	Data produkcji
8	Numer seryjny
9	Producent
10	Numer przedmiotu
11	Znak CE
12	Klasa ochrony II
13	Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela w Szwajcarii
14	Produkt medyczny
15	Niepowtarzalny identyfikator produkt medycznego; Oznaczenie UDI ze standardową zawartością danych HIBC

4.4. Budowa

Moduł 1	Moduł 2
Centralny element mocujący: > Przyłącza powietrza, wody i prądu > Uchwyt ścienny > Elektronika sterująca 	Separacja woda-powietrze: > Zbiornik > Wirówka > Separacja 

4.5. Opis funkcji

Ścieki z miski spluwaczki są doprowadzane bezpośrednio do zbiornika zbiorczego, który jest również pierwszym etapem (sedymentacji) separacji amalgamatu. Gdy tylko poziom cieczy w zbiorniku zbiorczym osiągnie zakres roboczy czujnika pojemnościowego, uruchamiany jest silnik, który napędza pompę oraz wirówkę i wirnik. Pompa tłoczy do wirówki wodę, która została wstępnie oczyszczona przez sedymentację. Podczas obrotu ciężkie cząstki są utrzymywane na ściankach dwóch komór wirówki umieszczonych jedna w drugiej. Oczyszczona woda wypływa w sposób ciągły z odpływu.

Po okresie dobiegu silnik zostaje zwarty, a wirówka zatrzymuje się nagle. Nadal obracający się słup wody w wirowce powoduje efekt samooczyszczania, który wypłukuje ciężkie cząstki do pojemnika zbiorczego.

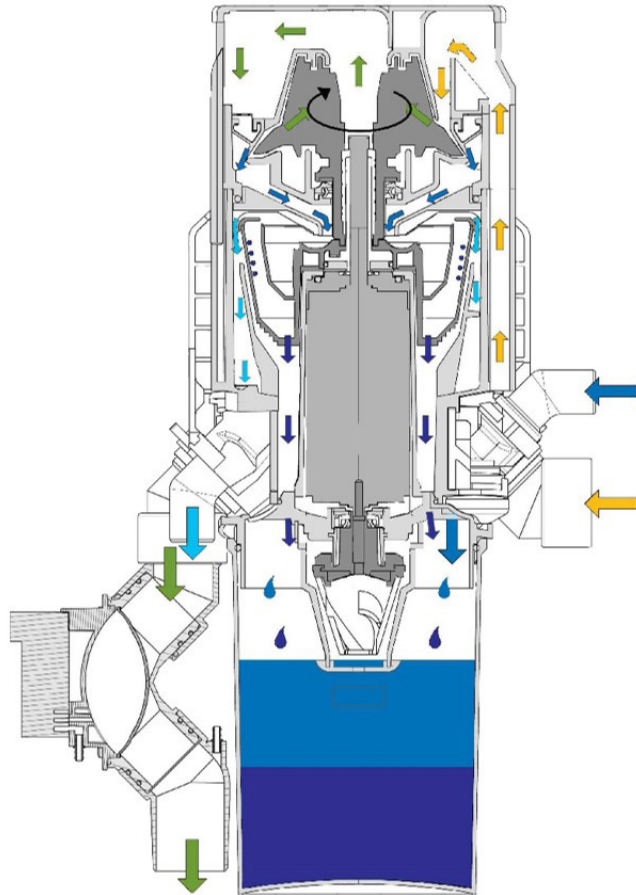
Podniesienie węża ssącego powoduje otwarcie zaworu wyboru pozycji i uruchomienie silnika. Powoduje to obracanie się pompy, wirówki i wirnika separującego. Strumień zasysanego powietrza jest kierowany przez komorę separacji, w której jest przyspieszany ruchem okrężnym przez szybko obracające się łopatki wirnika. Stałe i ciekłe składniki strumienia zasysanego powietrza są wyrzucane stycznie, podczas gdy powietrze przechodzi przez osł łopatek do maszyny ssącej.

Wyrzucone ciała stałe i ciecze są wprowadzane do wirówki przez lej wlotowy i opisany powyżej cykl rozpoczyna się ponownie.

4.6. Schemat

Opis

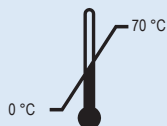
- Przepływ ssący (wydzielanie)
- Podciśnienie
- Ścieki
- Amalgamat
- Ścieki z amalgamatem



5. Przygotowanie do użycia

5.1. Transport i składowanie

Urządzenie jest dostarczane w dwóch połączonych ze sobą osłonach styropianowych. Ewentualnie dla dalszego transportu lub zwrotu należy używać oryginalnego opakowania. Urządzenie należy zawsze transportować i składować w pozycji pionowej. Urządzenie powinno dotrzeć do miejsca ustawienia w stanie całkowicie zapakowanym. Po rozpakowaniu urządzenia należy je skontrolować pod kątem kompletności oraz możliwych uszkodzeń transportowych.

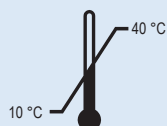


Temperatura podczas transportu i składowania



Ograniczenie wilgotności w trakcie transportu i składowania

5.2. Warunki montażu



Temperatura robocza: 10°C do 40 °C



Ograniczenie wilgotności maks. 70 %



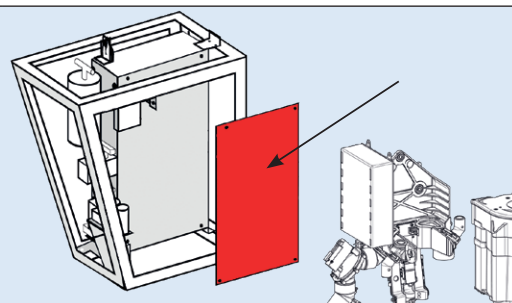
Maks. 3 000 m n.p.m.

- > Do montażu należy przewidzieć następującą przestrzeń: WYS. x SZER. x GŁ. = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > W celu uniknięcia wibracji mocowanie można wykonać wyłącznie za pomocą trzech otworów w module 1 na nośnych częściach unitu stomatologicznego! (nie wyciągać wkładek przeciwdrganiowych!)
- > Urządzenie musi mieć zagwarantowaną możliwość swobodnych drgań i nie może mieć styczności z innymi częściami urządzenia unitu stomatologicznego (przewody, węże, osłony itp.).

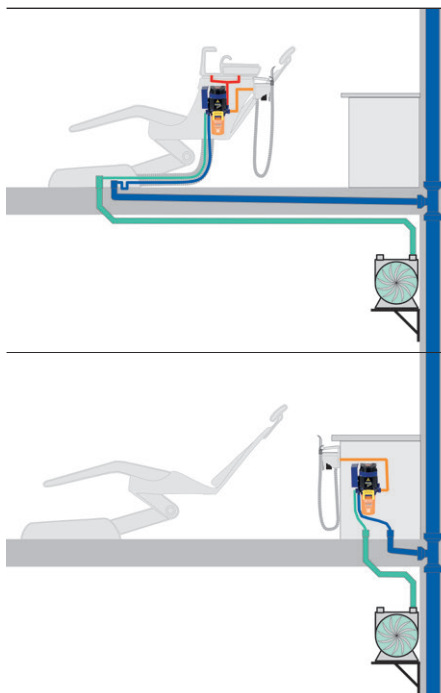


Ostrożnie:

Za modulem 1, w przypadku podłoża przewodzącego prąd elektryczny, należy umieścić ochronną płytkę stykową!



5.2.1. Warianty montażu



Montaż w misce spluwaczki

Bezpośrednia integracja urządzenia w misce spluwaczki powinna być stosowana jako preferowane rozwiązanie, ponieważ w tym przypadku można zachować jak najkrótsze długości węży do urządzenia.

W przypadku miski spluwaczki należy zwrócić uwagę na bezwibracyjne zawieszenie urządzenia na nośnych elementach unitu stomatologicznego.

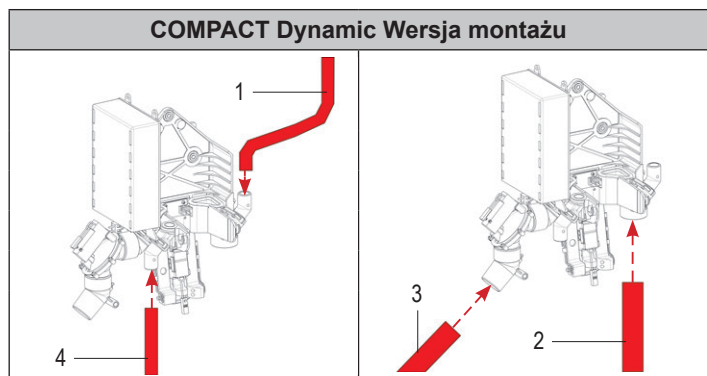
Ważne jest również, aby urządzenie nie mogło uszkodzić innych urządzeń w przypadku wycieku.

Montaż w pozycji zagłówka

Jeżeli w unicie stomatologicznym nie ma zamontowanej miski spluwaczki i urządzenie odsysające zainstalowane jest w pozycji zagłówka, urządzenie można zamontować w szafce.

Otwór przyłączeniowy dla odpływu spluwaczki należy w tym przypadku zakryć zaślepką.

5.2.2. Przyłącza rur i węży

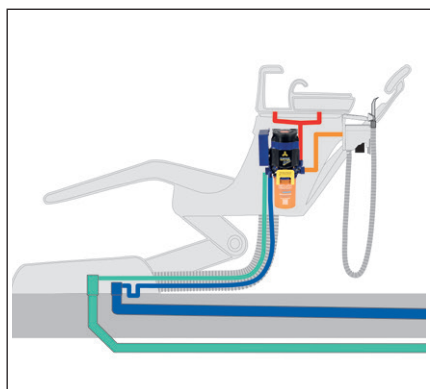


1	Przyłącze dla węży odpływowych spluwaczki Ø 15 mm
2	Przyłącze ssaka (do uchwytu węży) Ø 26 mm
3	Przyłącze węży próżniowych (do maszyny odsysającej) Ø 26 mm
4	Przyłącze węży odpływowych (wylot wody czystej) Ø 15 mm



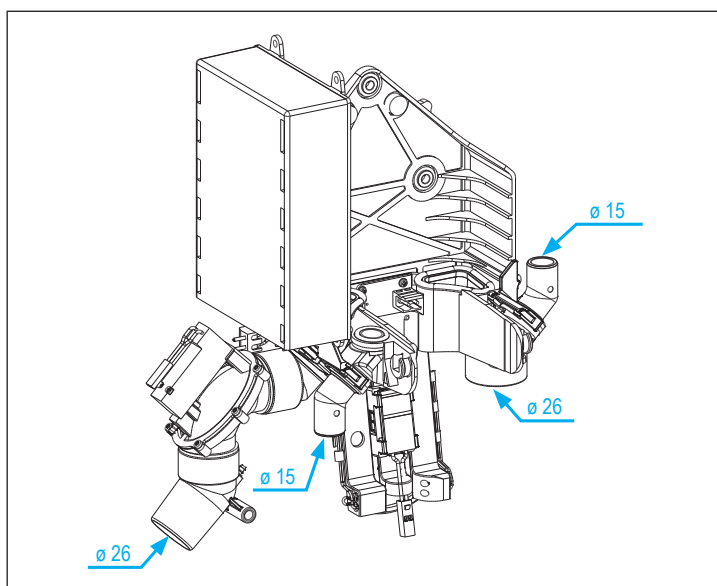
Uwaga:

Niewykorzystane przyłącza należy zamknąć zaślepkami!



- > Odległości węży od urządzenia muszą być jak najkrótsze, by uniknąć wstępnej sedymentacji.
- > Zabrudzone węże stomatologiczne należy wymienić podczas montażu i zutylizować za pośrednictwem certyfikowanej firmy.
- > Urządzenie należy podłączyć za pomocą syfonu do przewodu ściekowego.
- > Ścieki muszą mieć możliwość swobodnego odpływu, ponieważ w przypadku spiętrzenia nie jest zagwarantowany odpowiedni stopień skuteczności separacji.
- > Zasilane wodą ślinociągi należy wyłączyć ze względu na duże zużycie wody.
- > Płukanie miski spluwaczki należy ustawić za pomocą członu czasowego lub przycisku na maks. 30 sekund przy maks. ilości wody 3 l/min., by umożliwić zatrzymanie wirówki.
- > Odpowiednie tulejki węży i adaptory patrz 9.1.1. Akcesoria, zestaw serwisowy, zbiornik i części zamienne.
- > Miejsce montażu musi być odpowiednie (urządzenie nie może uszkodzić innych urządzeń w przypadku nieszczelności).

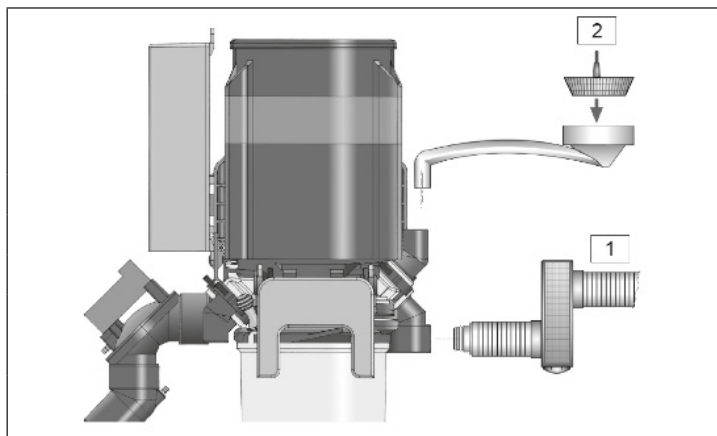
5.2.3. Wymiary przyłącza



5.2.4. Filtr

W odpływie misy spluwaczki musi być zainstalowane sito zgrubne. Sito zgrubne może posiadać wielkość oczek maks. 3 mm i nie można go usuwać podczas eksploatacji separatora amalgamatu.

Jeżeli brak jest uchwytu węży, po stronie ssącej separatora amalgamatu, należy zamontować filtr wstępny o wielkości oczek maks. 1 mm. Filtr wstępny musi być łatwo dostępny dla personelu.



1 Filtr wstępny

2 Sito zgrubne (misa spluwaczki)

5.3. Instalacja, montaż i uruchomienie

Przed montażem i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję!



1

Należy spełnić wymagania względem pomieszczenia

patrz 5.2. Warunki montażu

2

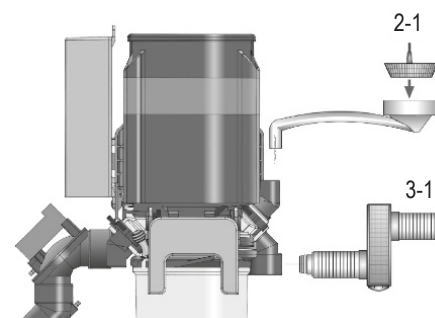
Skontrolować sito zgrubne w misie spluwaczki

2-1 - Sito zgrubne (misa spluwaczki)

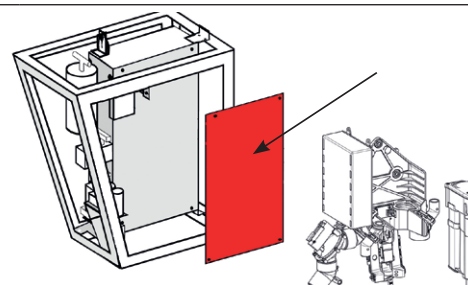
3

Zamontować filtr wstępny (o ile nie jest dostępny w uchwycie węży)

3-1 - Filtr wstępny

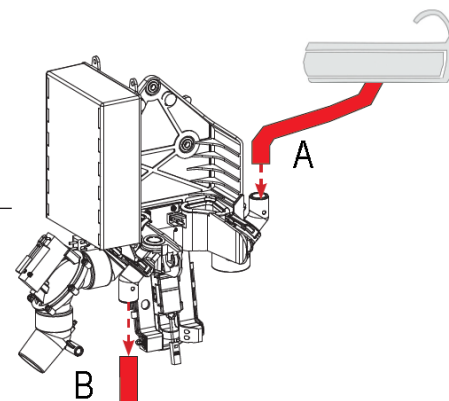


- 4 Za modulem 1 (w przypadku podłoża przewodzącego prąd elektryczny) należy umieścić ochronną płytkę stykową



- 5 Podłączyć wąż odpływowy spluwaczki
(Rozmiar oczek siata zgrubnego maks. 3 mm)

A - Przyłącze dla węża odpływowego spluwaczki



- 6 Podłączyć wąż odpływowy

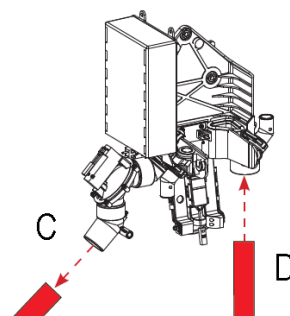
B - Przyłącze węża odpływowego (wylot wody czystej)



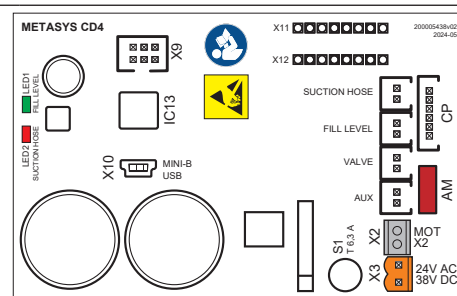
- 7 Podłączyć przewód ssący od uchwyty węża (ssak)

Podłączyć przewód ssący do maszyny odsysającej (wąż próżniowy)

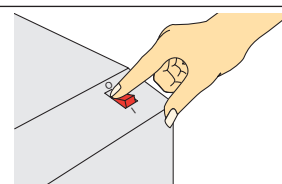
- 8 C - Przyłącze węża próżniowego (do maszyny odsysającej)
D - Przyłącze ssaka (do uchwyty węży)



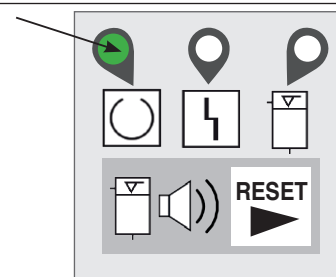
- 9 Podłączyć przyłącza elektryczne (patrz 5.4. Elektronika)



- 10 Urządzenie włączyć przy pomocy włącznika głównego urządzenia lub gabinetu.
Wirówka COMPACT Dynamic uruchamia się na krótko i zatrzymuje nagle (autotest).



- 11 Jeżeli dioda LED 1 świeci na zielono, separator amalgamatu jest gotowy do pracy (opis zewnętrznego wskaźnika, patrz 6.1.1. Zewnętrzny wskaźnik).



12

[illegible]

patrz 7.2.3. Tryb serwisowy

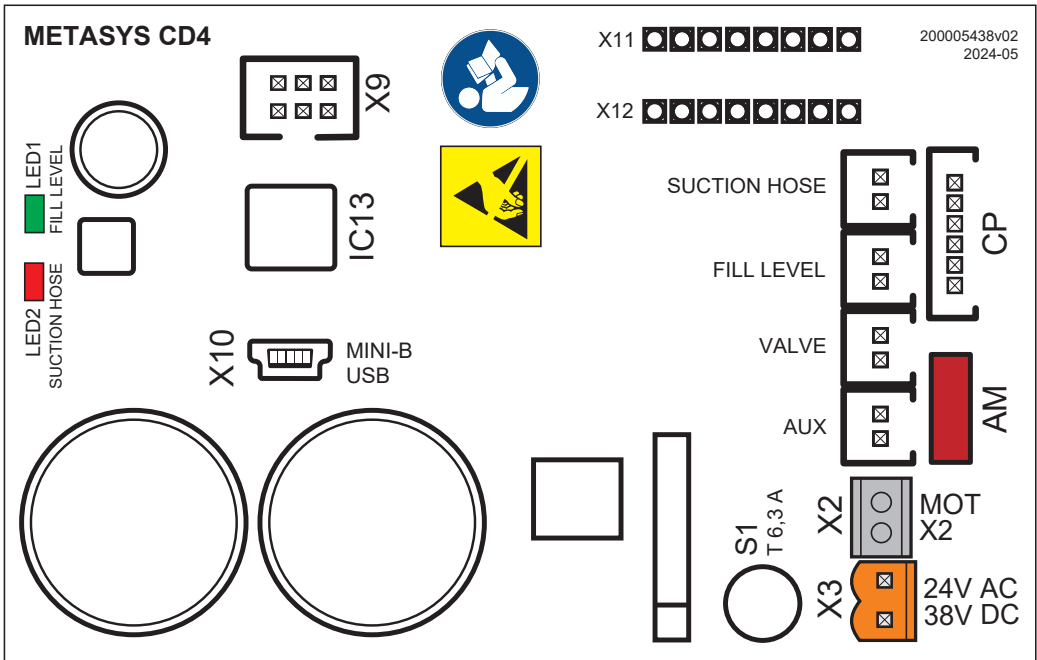
5.3.2. Przyłącze innych urządzeń

Podczas podłączania urządzenia METASYS do innych urządzeń lub systemów mogą się pojawić zagrożenia. Dlatego należy się upewnić, że urządzenie nie stwarza zagrożenia dla użytkownika oraz pacjenta, a w jego pobliżu jest bezpieczeństwo. Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących podłączanego urządzenia lub systemu.

5.4. Elektronika

Podłączanie do sieci może być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Podłączenie instalacji elektrycznej należy przeprowadzić z uwzględnieniem lokalnych przepisów. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej, napięcie znamionowe należy porównać z napięciem sieciowym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

5.4.1. Przyłącza elektryczne



LED 1	Poziom napełnienia LED
LED 2	Wąż ssący LED
X1 (fill level / water level)	Poziom napełnienia (<i>fill level / water level</i>)
X2	Podłączenie silnika
X3 (main power)	Zasilanie napięciem 24 C AC / 38 / V DC (<i>main power</i>)
	Napięcie zasilające należy pobrać z transformatora zabezpieczającego, spełniającego wymogi norm IEC 601-1 / VDE 0750 część 1 / DIN EN 60601-1 i IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.
X4 (suction hose)	Sygnał pamięci (<i>suction hose</i>)
X5 (CP)	Podłączenie zewnętrznej jednostki sterującej (<i>CP</i>)
X6	Aux
X7 (valve)	Zawór przepływu ssania (<i>valve</i>)
X8 (AM)	Bariery świetlne poziomu napełnienia amalgamatem (<i>AM</i>)
X9	Złącze programowania
X10	Złącze micro-USB
X11	brak funkcji
X12	brak funkcji
S1	MST250/T 6,3 A/UN 250 V/ ICN 63 A Bezpieczniki można wymieniać tylko na bezpieczniki tego samego typu!



Niebezpieczeństwo:
Napięcie zasilające należy pobrać z transformatora zabezpieczającego, spełniającego wymogi norm IEC 601-1 / VDE 0750 część 1 / DIN EN 60601-1 i IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

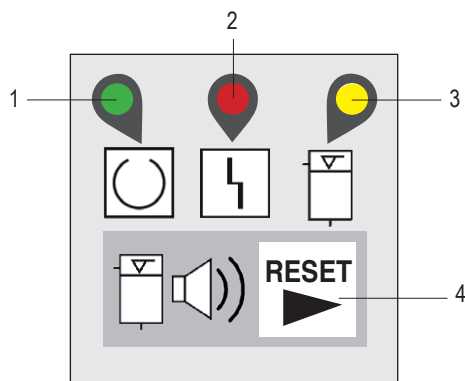
Niebezpieczeństwo:
Bezpieczniki można wymieniać tylko na bezpieczniki tego samego typu!

6. Użytkowanie

6.1. Normalna eksploatacja

Należy zapewnić, by urządzenie było wyłączane min. 1 raz dziennie w celu pomiaru stanu naładowania. Podłączenie zasilania 24 V AC / 38 V DC należy wykonać zgodnie z głównym wyłącznikiem urządzenia lub gabinetu.

6.1.1. Zewnętrzny wskaźnik



1	LED 1	zielony podświetlany	gotowe do pracy
2	LED 2	czerwony migający	patrz 6.2 Komunikaty o błędach
		czerwony podświetlany	
3	LED 3	żółty podświetlany + dźwięk wyłączany przy pomocy RESET	Wskaźnik poziomu naładowania: zbiornik pełny w 95 %
		żółty podświetlany + dźwięk niewyłączany przy pomocy RESET	Wskaźnik poziomu naładowania: zbiornik pełny w 100 %
		żółty migający	patrz 6.2 Komunikaty o błędach
		żółty podświetlany	
4	RESET	brak koloru	Przycisk RESET W przypadku poziomu naładowania zbiornika wynoszącego 95 %, dźwięk można wyłączyć przy pomocy przycisku RESET.

6.2. Komunikaty o błędach



Montaż, modyfikacje lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny (patrz 3.2. Wskazówki bezpieczeństwa)! W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz pomocy w trakcie przeprowadzania napraw, doposażania, analizy błędów itd. można się skontaktować z serwisem technicznym firmy METASYS!

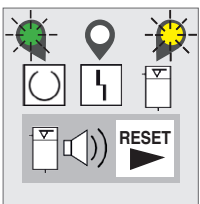
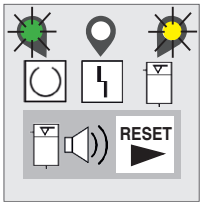
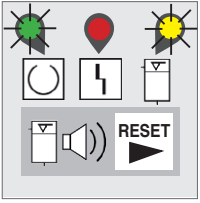


podświetlany



migający

Komunikat o błędzie	Zewnętrzny wskaźnik	Możliwa przyczyna	Środki zapobiegawcze
LED 1: zielony podświetlany LED 2: czerwony migający dźwięk wyłączany		Przerwanie lub zwarcie czujnika pojemnościowego. Przerwanie lub zwarcie zaworu. Silnik nie jest podłączony.	Skontaktować się z technikiem serwisu.
		Nieprawidłowo włożony pojemnik zbiorczy.	Patrz 7.2.1, aby prawidłowo włożyć pojemnik zbiorczy.

Komunikat o błędzie	Zewnętrzny wskaźnik	Możliwa przyczyna	Środki zapobiegawcze
LED 1: zielony migający LED 3: żółty migający + dźwięk wyłączany przy pomocy RESET		Zbyt wysoka temperatura silnika	Skontaktować się z technikiem serwisu.
LED 1: zielony podświetlany LED 3: żółty podświetlany + dźwięk wyłączany przy pomocy RESET		Zbiornik pełny w 95 %	Zalecana wymiana zbiornika, kontynuowanie pracy do 100 %. Dźwięk można wyłączyć przy pomocy przycisku RESET. Lampka LED 3 świeci się dalej celem przypomnienia. Dźwięk rozlega się po każdym następnym włączeniu wyłącznika głównego. (patrz 7.2.1. Wymiana zbiornika i 7.2.2. Utylizacja zbiornika)
LED 1: zielony podświetlany LED 3: żółty podświetlany + dźwięk niewyłączany przy pomocy RESET		Zbiornik pełny w 100 %	Należy wymienić zbiornik. Dalsza praca jest niemożliwa ze względu na blokadę zaworu wyboru pozycji. (patrz 7.2.1. Wymiana zbiornika i 7.2.2. Utylizacja zbiornika)
Wirówka nie wyłącza się automatycznie i pracuje w trybie ciągłym.	-	Błąd czujnika pojemnościowego	Wyczyścić czujnik Wymień czujnik Skontaktować się z technikiem serwisu.
Wirówka nie uruchamia się	-	Błąd czujnika pojemnościowego	Sprawdź połączenie czujnika Wymień czujnik Skontaktować się z technikiem serwisu.
Przepływ ssania nie jest uwalniany	-	Uszkodzony zawór przepływu ssania	Wyczyścić lub wymienić zawór przepływu ssania Skontaktować się z technikiem serwisu.
Podczas pracy pompy (moduł 2) w zbiorniku tworzą się pęcherzyki powietrza	-	Brakuje obudowy pompy lub filtra albo są zdemonstrowane	Ponownie zamontować lub wymienić obudowę pompy lub filtr Skontaktować się z technikiem serwisu.
Wydajność pompy jest niewystarczająca	-	Brakuje filtra pompy lub jest zdemonstrowany	Ponownie zamontować lub wymienić filtr Skontaktować się z technikiem serwisu.

7. Pielęgnacja i utrzymanie w dobrym stanie

Aby zapewnić oczekiwaną żywotność urządzenia wynoszącą 5 lat, należy przestrzegać określonych instrukcji czyszczenia i konserwacji, a także określonych wymagań instalacyjnych i warunków eksploatacji.

7.1. Regularne czynności związane z czyszczeniem

W celu zagwarantowania bezawaryjnej eksploatacji po każdym zastosowaniu należy na krótko aktywować płukanie spluwaczki, a każdy ssak przepłukać zimną wodą, aby z przewodów usunąć wszelkie pozostałości.

Należy regularnie przeprowadzać następujące czynności związane z czyszczeniem:

Czynność	Częstotliwość	
Czyszczenie i dezynfekcja urządzenia odsysającego	2 x dziennie	patrz 7.1.1. Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2
Wyczyścić i opróżnić filtr wstępny	min. 1 x w tygodniu, w zależności od sposobu pracy może być wymagane codzienne czyszczenie	patrz 7.1.2 Wyczyścić i opróżnić filtr wstępny
Wymiana zbiornika	w razie potrzeby / min. 1 x w roku	patrz 7.2.1. Wymiana zbiornika i 7.2.2. Utylizacja zbiornika

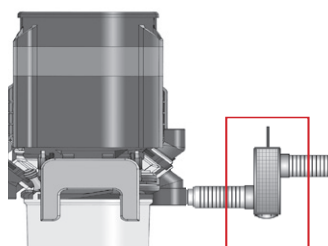
7.1.1. Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2

2 x dziennie (w południe / wieczorem) i po zabiegach chirurgicznych zalecana jest dezynfekcja z zastosowaniem środka dezynfekującego i czyszczącego GREEN&CLEAN M2.

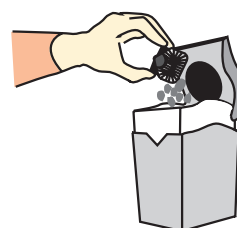
GREEN&CLEAN M2 stosować najlepiej również przed dłuższymi okresami przestoju unitu stomatologicznego (przerwa obiadowa, zakończenie pracy lub urlop).

W celu uzyskania informacji na temat zastosowania oraz wskazówek bezpieczeństwa patrz instrukcja obsługi GREEN&CLEAN M2.

7.1.2. Wyczyścić i opróżnić filtr wstępny



- 1 Zbierz pozostałości zawierające amalgamat z szuflady filtra do odpowiedniego pojemnika.



7.2. Konserwacja i serwis



Montaż, modyfikacje lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony do tego personel specjalistyczny (patrz 3.2. Wskazówki bezpieczeństwa)! W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz pomocy w trakcie przeprowadzania napraw, doposażania, analizy błędów itd. można się skontaktować z serwisem technicznym firmy METASYS!



Ostrzeżenie:

Wyłączyć wyłącznik główny unitu stomatologicznego!



Ostrzeżenie:

Unikać kontaktu z zawartością separatora amalgamatu!



Ostrzeżenie:

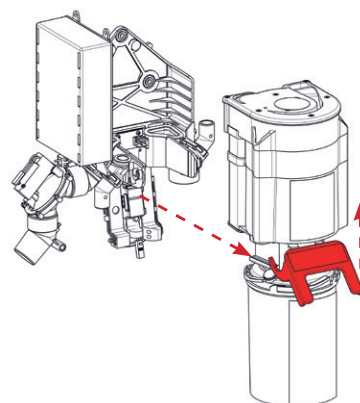
Ryzyko skażenia: W celu zapobiegania infekcjom należy nosić osobiste wyposażenie ochronne (ochronę dłoni, oczu oraz ust i nosa), a urządzenie poddawać dezynfekcji i czyszczeniu!

7.2.1. Wymiana zbiornika

- 1 Udostępnić nowy zbiornik i wyjąć umieszczony w środku woreczek ze środkiem dezynfekującym

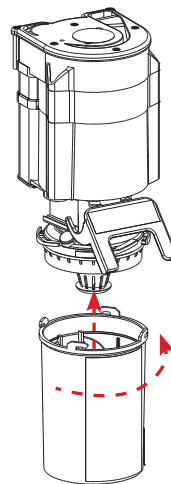


- 2 Przekręcić w górę pałąk blokujący w separatorze amalgamatu. Przytrzymać separator.

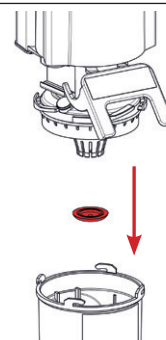


- 3 Separator amalgamatu wyciągnąć do przodu z elementu mocującego i ustawić na płaskim, antypoślizgowym podłożu.

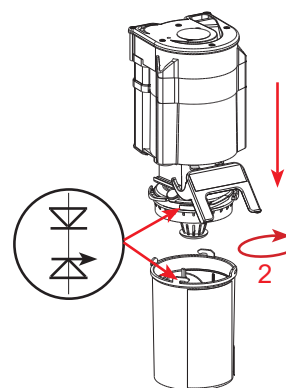
- 4 Przytrzymać zbiornik i obrócić górną część w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ściągnąć górną część do góry.



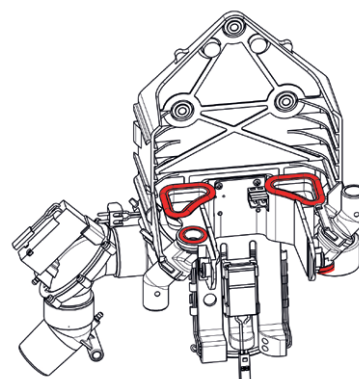
- 5 W przypadku zabrudzenia sita pompy wyciągnąć je, wyczyścić nad naczyniem wychwytyjącym, a następnie ponownie nałożyć na obudowę ssania pompy.



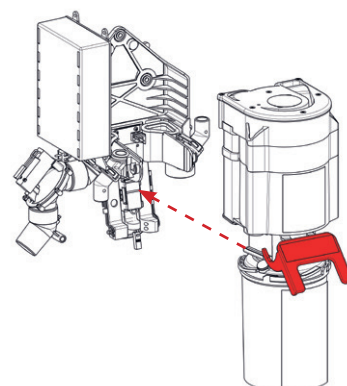
- 6 Złożyć górną część na nowy zbiornik. Przytrzymać zbiornik i obrócić górną część zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu; przeprowadzić kontrolę wzrokową (wszystkie występy mocujące zbiornika muszą być prawidłowo zablokowane).



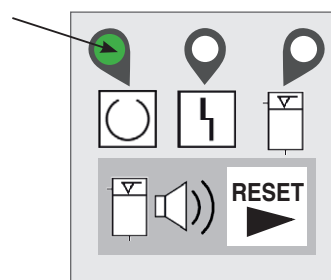
- 7 Nasmarować powierzchnie uszczelniające w elemencie uchwyty wazeliną.



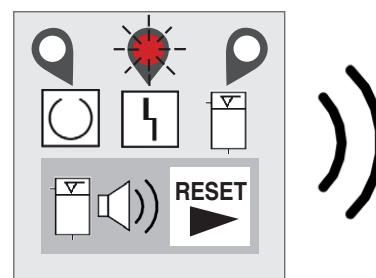
- 8 Separator amalgamatu wsunąć ponownie ostrożnie w element uchwyty i zamknąć pałąk blokujący.



- 9 Włączyć wyłącznik główny unitu stomatologicznego. Urządzenie włącza się 1 do 2 x, a dioda LED 1 na zewnętrznym wskaźniku świeci na zielono („gotowość do pracy”).



- 10 Jeśli zbiornik nie jest prawidłowo zamontowany, na zewnętrznym wyświetlaczu miga czerwona dioda LED 2 i rozlega się sygnał dźwiękowy. W takim przypadku należy wyłączyć wyłącznik główny i dokładnie powtórzyć procedurę opisaną powyżej.



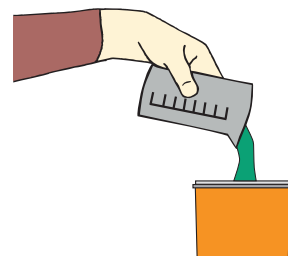
7.2.2. Utylizacja zbiornika

Pełny zbiornik można przekazać własnemu przedsiębiorstwu utylizacyjnemu firmy METASYS logistics & collection GmbH GmbH.

Potwierdzenia utylizacji należy przechowywać zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Jeżeli całe urządzenie zostanie zdemontowane po upływie okresu użytkowania, należy je zwrócić producentowi w celu prawidłowej utylizacji (patrz 8.2. Recykling i utylizacja).

Rozciąć woreczek ze środkiem dezynfekcyjnym do końcowej dezynfekcji (dołączony do nowego zbiornika) i wlać jego zawartość do pełnego zbiornika.



1

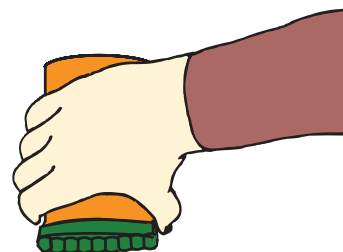


Pełny zbiornik zamknąć zieloną pokrywą, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

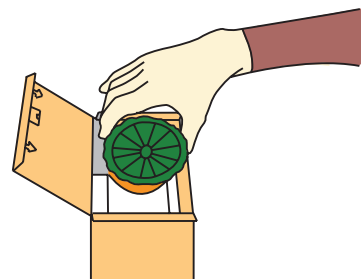


2

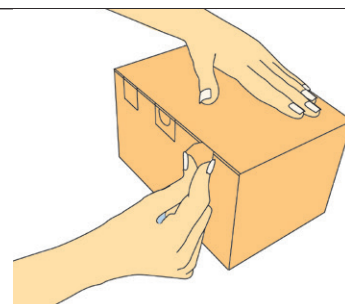
Wykonać próbę szczelności, w tym celu przekręcić zamknięty zbiornik do góry nogami nad naczyniem wychwytyjącym. Ewentualnie ponownie zamknąć pokrywę.



4 Prawidłowo zamknięty zbiornik włożyć w 2 osłony styropianowe i zapakować do kartonu.



- 5 Karton transportowy zamknąć zgodnie z dołączoną instrukcją.

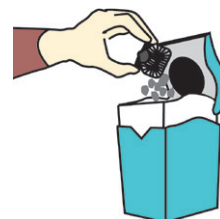


Pełny zbiornik należy przekazać do utylizacji odpowiedniemu przedsiębiorstwu utylizacyjnemu.

- 6 **Utylizacja za pośrednictwem firmy METASYS logistics & collection GmbH:**

Na stronie www.metasys.com/collection_centers można uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji w danym kraju!

- 7 Resztki amalgamatu, pozostałości z sita i inne odpady z amalgamatu należy zebrać w odpowiednim pojemniku i można je zutylizować za pośrednictwem przedsiębiorstwa utylizacyjnego (np. METASYS logistics & collection GmbH).



7.2.3. Tryb serwisowy



Układ elektroniczny separatora amalgamatu COMPACT Dynamic umożliwia sprawdzenie funkcji urządzenia w trybie serwisowym.



Uwaga:

Aby powrócić do normalnej pracy lub trybu serwisowego po wyłączeniu urządzenia, należy odczekać 5 sekund przed jego ponownym włączeniem!

Aktywacja trybu serwisowego

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk RESET podczas włączania zasilania (ok. 5 sekund). Dioda LED 1 (gotowość do pracy) miga (2,5 Hz).
- 2 Zwolnić przycisk RESET, dioda LED 1 będzie nadal migać.
- 3 Naciśnij ponownie przycisk RESET, aby uruchomić silnik.
- 4 Ponownie naciśnij przycisk RESET, aby zatrzymać silnik i sterować zaworem.
- 5 Ponownie naciśnij przycisk RESET, aby zatrzymać zawór.
- 6 Ponowne naciśnięcie przycisku REST powoduje powtarzanie kroków od 3 do 5 tak często, jak jest to wymagane.
- 7 Tryb serwisowy zostaje zakończony przez odłączenie napięcia zasilania.

7.2.4. Przegląd co 1 rok, zestaw serwisowy



Zgodnie z wytycznymi Instytutu Techniki Budowlanej elementy wskaźnikowe separatorów amalgamatu należy poddawać kontroli działania przez rzeczoznawcę przynajmniej raz w roku!

Firma METASYS zaleca przeprowadzanie przeglądu co 1 rok.
Przegląd co 1 rok należy wprowadzać do dokumentu urządzenia!

W ramach przeglądu rocznego zalecamy profilaktyczną wymianę następujących części przez autoryzowanego technika: zbiornik, zestaw uszczelek, wirnik separatora, sito pompy.

Uruchamianie trybu serwisowego	
1	Wejście w tryb serwisowy (patrz 7.2.3 Tryb serwisowy)
2	Przeprowadzić co najmniej raz test pracy silnika i zaworów
3	Wyjście z trybu serwisowego przez wyłączenie napięcia zasilania

7.2.5. Przegląd co 5 rok, zestaw serwisowy



Zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym ścieków, załącznik 50, separatory amalgamatu należy poddawać kontroli prawidłowego stanu w odstępach nie dłuższych niż 5 lat wg prawa krajowego!

Przegląd co 5 rok należy wprowadzać do dokumentu urządzenia!

1	co 1 rok przeprowadzać przegląd	patrz 7.2.4. Przegląd co 1 rok, zestaw serwisowy
2	sprawdzić prawidłowy montaż i przyłącze separatora amalgamatu zgodnie z wytycznymi montażu	patrz 5.2. Warunki montażu
3	przeprowadzić dezynfekcję i czyszczenie ssaków i misy spluwaczki	patrz 7.1.1. Codzienne czyszczenie z zastosowaniem GREEN&CLEAN M2
4	przeprowadzić kontrolę optyczną komór wirówki	patrz 7.2.5.1. Kontrola optyczna wirówki

7.2.5.1. Kontrola optyczna wirówki

Wyjąć separator z uchwytu ściennego

1 Odkręcić cztery śruby w górnej części urządzenia za pomocą odpowiedniego narzędzia (Torx 20).

2 Zdjąć pokrywę separatora (użyć śrubokręta z nasadką na tylnej stronie).
Nie wymować uszczelki wlotowej separatora!

3 Wyjąć wirnik separatora, w tym celu usunąć zatyczkę w środku wirnika za pomocą szczypiec, odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym i wyciągnąć wirnik do góry.
Uwaga: Lewy gwint!

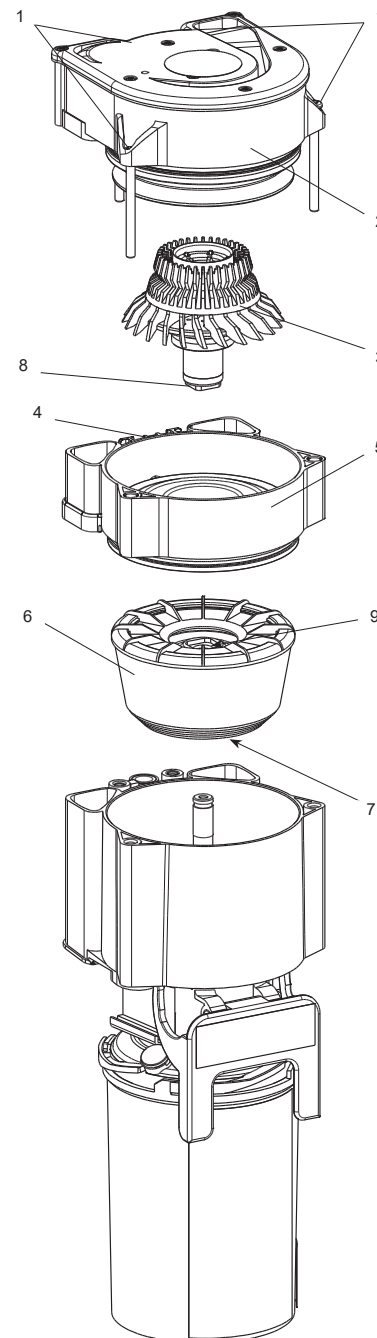
4 Odłączyć wąż pompy z tyłu separatora przy górnym przyłączy.

5 Zdjąć górną część wlotu wirówki (za pomocą szczypiec)

6 Wyciągnąć komory wirówki do góry

Sprawdzić wzrokowo komory wirówki pod kątem zabrudzeń; komory wirówki, które wykazują silne osady lub nagromadzenia substancji stałych, należy wymienić!

7 Następnie złożyć w odwrotnej kolejności.



Uwaga:

Ważne jest, aby wszystkie użyte śruby były wkręcone do oporu!

Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby cztery sworznie (7) na spodzie komory wirówki zostały wprowadzone do przewidzianych do tego otworów! Ponadto czworokąt wirnika separacyjnego (8) musi zaskoczyć w górnej części wirówki (9)!

8. Wyłączenie z eksploatacji

8.1. Demontaż

**Ostrzeżenie:**

Przed demontażem odsunąć od źródła prądu!

**Ostrzeżenie:**

Ryzyko skażenia: W celu zapobiegania infekcjom należy nosić osobiste wyposażenie ochronne (ochronę dłoni, oczu oraz ust i nosa), a urządzenie poddawać dezynfekcji i czyszczeniu!

W przypadku koniecznego transportu powrotnego urządzenia do magazynu firmy METASYS należy użyć oryginalnego opakowania METASYS. Zanim transportowane urządzenie METASYS zostanie zapakowane należy je wyczyścić i zdezynfekować. Wszystkie otwory z których mogą się wydostawać pozostałości cieczy należy zamknąć.

8.2. Recykling i utylizacja



Urządzenie może być skażone! Należy zwrócić uwagę przedsiębiorstwu utylizacyjnemu, aby mogły zostać podjęte odpowiednie czynności. Części zawierające resztki amalgamatu, jak np. siła, filtry i węże itd. należy zutylizować również zgodnie z przepisami danego kraju.

Nieskażone części z tworzywa sztucznego urządzenia można przekazać do przetwórstwa tworzyw sztucznych. Wbudowane części elektroniczne (wraz z płytą) należy zutylizować w postaci złomu elektronicznego. Części metalowe należy zutylizować w postaci złomu metalowego.

Alternatywnie urządzenie można odesłać do producenta, który zadba o jego prawidłową utylizację. Zanim transportowane urządzenie METASYS zostanie zapakowane należy je wyczyścić i zdezynfekować. Wszystkie otwory z których mogą się wydostawać pozostałości cieczy należy zamknąć. Urządzenie może zostać odesłane w oryginalnym opakowaniu METASYS.

Dla zgłoszenia montażu i dla dokumentacji urządzenia obowiązuje obowiązek przechowywania wynoszący 5 lat po utylizacji urządzenia.

9. Załącznik

9.1. Numery zamówień i zakres dostawy

Oznaczenie	Oznaczenie	Zakres dostawy	REF
101000026	COMPACT Dynamic	Amalgam separator with standard accessories and instructions for use	101000026
101000027	COMPACT Dynamic KaVo	Amalgam separator with KaVo accessories and instructions for use	101000027
101000029	COMPACT Dynamic Planmeca	Amalgam separator with Planmeca accessories and instructions for use	101000029
101000030	COMPACT Dynamic OMS	Amalgam separator with OMS accessories and instructions for use	101000030
101000032	COMPACT Dynamic a-dec 400/500	Amalgam separator with a-dec 400/500 accessories and instructions for use	101000032
101000033	COMPACT Dynamic SIGER	Amalgam separator with SIGER accessories and instructions for use	101000033
101000034	COMPACT Dynamic a-dec 300	Amalgam separator with a-dec 300 accessories and instructions for use	101000034
101000035	COMPACT Dynamic a-dec 200	Amalgam separator with a-dec 200 accessories and instructions for use	101000035
101000036	COMPACT Dynamic KaVo 1063/1066/1065	Amalgam separator with KaVo 1066 / KaVo1063 / KaVo1065 accessories and instructions for use	101000036
101000037	COMPACT Dynamic Planmeca/Kaladent	Amalgam separator with Planmeca, Kaladent accessories and instructions for use	101000037
101000038	COMPACT Dynamic Ancar	Amalgam separator with Ancar accessories and instructions for use	101000038
101000039	COMPACT Dynamic Planmeca Compact i5 Kaladent	Amalgam separator with Planmeca Compact i5 accessories and instructions for use	101000039

9.1.1. Akcesoria, zestaw serwisowy, zbiornik i części zamienne

Zestaw serwisowy

Oznaczenie	Oznaczenie
120000598	ET COMPACT Dynamic, 1-year maintenance kit
120000594	ET COMPACT Dynamic, 5-year maintenance kit

części zamienne

Oznaczenie	Oznaczenie
120000558	ET COMPACT Dynamic/ECO, locking bracket
120000559	ET COMPACT Dynamic/ECO, immersion probe
120000560	ET COMPACT Dynamic/ECO, plug spittoon bowl drain, 5 pcs
120000561	ET COMPACT Dynamic/ECO, separation upper part
120000564	ET COMPACT Dynamic/ECO, sliding ring set
120000565	ET COMPACT Dynamic/ECO, delivery water/air
120000566	ET COMPACT Dynamic/ECO, sealing plugs separation rotor, 5 pcs
120000567	ET COMPACT Dynamic/ECO, connections water/air, 2x 2 pcs
120000563	ET COMPACT Dynamic, place selection valve
120000568	ET COMPACT Dynamic, centrifugal chamber
120000569	ET COMPACT Dynamic, water/air transfer
120000570	ET COMPACT Dynamic, wall bracket

Oznaczenie	Oznaczenie
120000571	ET COMPACT Dynamic, suction line prefilter
120000572	ET COMPACT Dynamic, transition board
120000574	ET COMPACT Dynamic, safety clip
120000575	ET COMPACT Dynamic, fuse T 6.3 A, 5 pcs
120000576	ET COMPACT Dynamic, hose clamp set, 2x small, 2x large
120000577	ET COMPACT Dynamic, pump housing
120000578	ET COMPACT Dynamic, pump filter, 5 pcs
120000583	ET COMPACT Dynamic, light sensor
120000584	ET COMPACT Dynamic, KaVo, connection cable board CD2
120000585	ET COMPACT Dynamic, cascade inlet spittoon
120000586	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 450 mm
120000587	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 260 mm
120000589	ET COMPACT Dynamic, main board
120000591	ET COMPACT Dynamic, power unit
120000619	ET COMPACT Dynamic, siphon floor model
120000606	ET COMPACT Dynamic, transport packaging container

Collection container / Replacement container

Oznaczenie	Oznaczenie
113000002	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AT
113000004	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AU
113000005	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CH
113000006	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CZ
113000008	EB COMPACT Dynamic, replacement container, DE
113000010	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FI
113000011	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FR
113000012	EB COMPACT Dynamic, replacement container, HU
113000013	EB COMPACT Dynamic, replacement container, INT
113000014	EB COMPACT Dynamic, replacement container, IT
113000015	EB COMPACT Dynamic, replacement container, NO
113000016	EB COMPACT Dynamic, replacement container, PL
113000017	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SI
113000018	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SK
113000066	EB COMPACT Dynamic, replacement container, GR

środki dezynfekujące

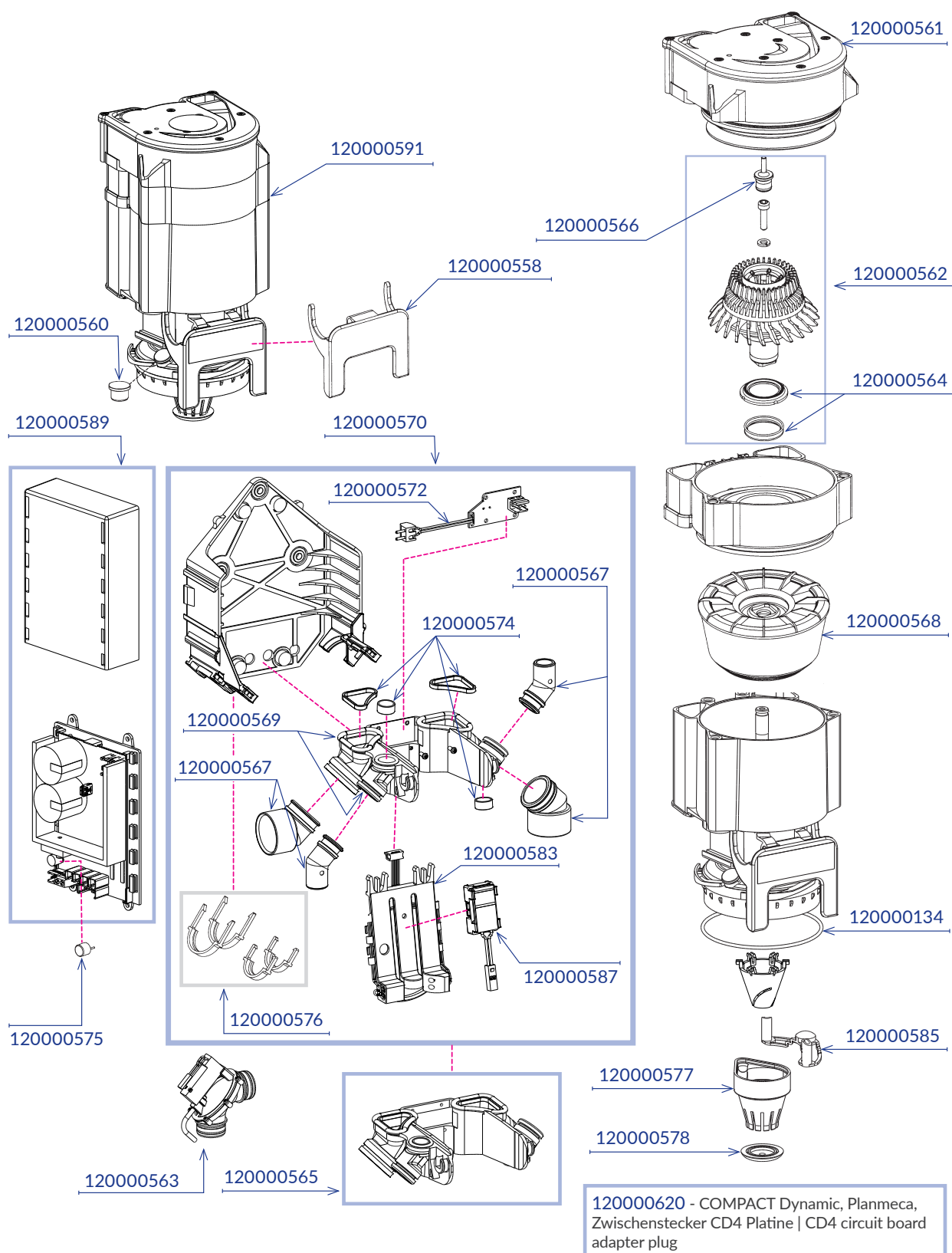
Oznaczenie	Oznaczenie
122000004	GREEN&CLEAN CL N 1000 ml, 2 bottles
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 2 bottles
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000008	AH GREEN&CLEAN, M2, pump dispenser
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser
121000005	AH GREEN&CLEAN, CL N, mixing container

Nozzles and adapters

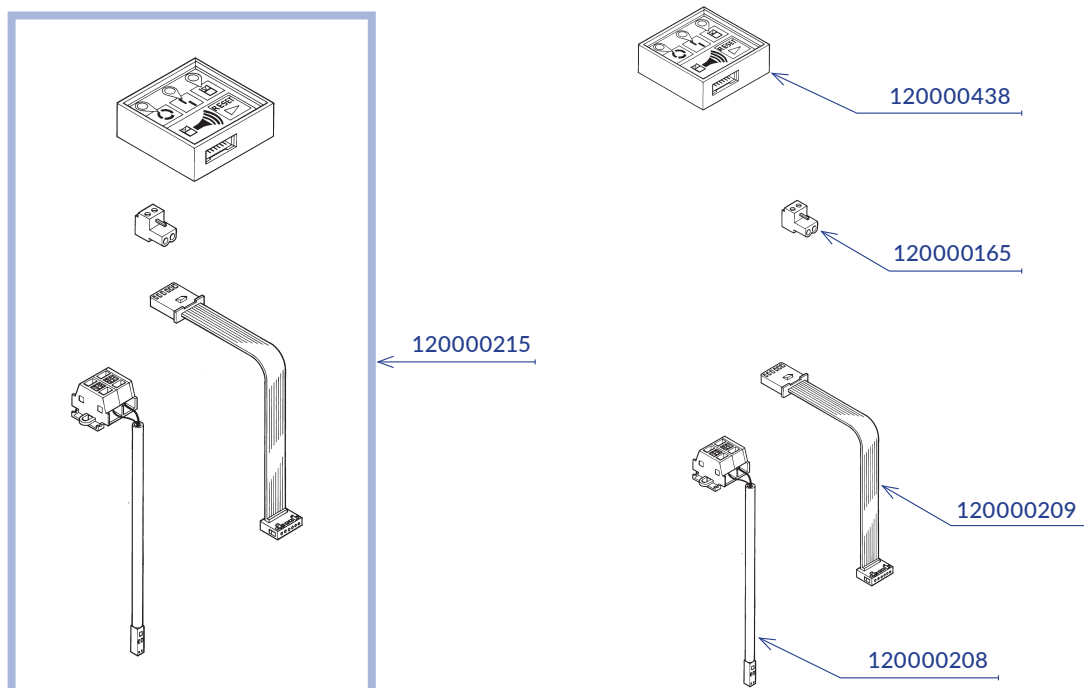
Oznaczenie	Oznaczenie
120000057	ET fittings, angle piece for water outlet 15 mm
120000058	ET fittings, VITALI, connector kit
120000059	ET fittings, T-distributor for 2 suction hoses
120000060	ET fittings, transport plugs Ø 26, 2 pcs
120000061	ET fittings, Siemens, reducer 15/21 mm, 5 pcs
120000062	ET fittings, hose adapter 90°, 15 mm, 5 pcs
120000063	ET fittings, hose adapter 24-25 mm, 5 pcs
120000064	ET fittings, hose adapter 21-22 mm, 5 pcs
120000065	ET fittings, hose adapter 19-20 mm, 5 pcs.
120000066	ET fittings, hose adapter 18-19 mm, 5 pcs.
120000067	ET fittings, hose adapter 15-16 mm, 5 pcs.
120000068	ET fittings, hose adapter 15 mm, 5 pcs.
120000069	ET fittings, hose adapter 13 mm, 5 pcs.
120000070	ET fittings, hose adapter 31-32 mm, 5 pcs.
120000071	ET fittings, inlet frame connector 24-15 mm, 5 pcs.
120000072	ET fittings, inlet frame connector 20-21 mm, 5 pcs.
120000073	ET fittings, inlet frame connector 19-20 mm, 5 pcs.
120000074	ET fittings, inlet frame connector 18-19 mm, 5 pcs.
120000075	ET fittings, inlet frame connector 15-17 mm, 5 pcs.
120000076	ET fittings, inlet frame connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000077	ET fittings, inlet frame connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000078	ET fittings, connector 90°, 15 mm, 5 pcs.
120000079	ET fittings, connector 31-21 mm
120000080	ET fittings, connector 25-28 mm, double seal, 5 pcs.
120000081	ET fittings, Dürr Connect, adapter Ø 15
120000083	ET fittings, blind plugs inlet frame
120000084	ET fittings, adapter META Connect, Dürr, large 36 mm
120000085	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 50/40 mm
120000086	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 36 mm
120000087	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 32 mm
120000088	ET fittings, adapter for inlet frame
120000089	ET fittings, adapter 15/26, male
120000090	ET fittings, adapter 15/18, 2 pcs
120000091	ET fittings, adapter 15/10
120000255	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, male
120000256	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, female
120000257	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 72.5
120000258	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 64.5
120000259	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 56.5
120000260	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 49.5
120000261	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 31.5
120000262	ET META Connect, extension 72.5 mm
120000263	ET META Connect, extension 64.5 mm
120000264	ET META Connect, extension 56.5 mm
120000265	ET META Connect, extension 49.5 mm
120000266	ET META Connect, extension 27 mm

120000267	ET META Connect, connecting piece hose adapter 26 mm, 5 pcs
120000268	ET META Connect, connection adapter with mini-nozzle, 26 mm
120000269	ET META Connect, T-distributor, male
120000270	ET META Connect, T-distributor, female
120000271	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, male
120000272	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, female
120000273	ET META Connect, fitting case
120000274	ET META Connect, safety clip for connectors
120000275	ET META Connect, connector 31-32 mm, 5 pcs
120000276	ET META Connect, connector 26-26 mm
120000277	ET META Connect, connector 24-25 mm, 5 pcs
120000278	ET META Connect, connector 21-22 mm, 5 pcs
120000279	ET META Connect, connector 19-20 mm, 5 pcs
120000280	ET META Connect, connector 17-19 mm, 5 pcs.
120000281	ET META Connect, connector 16-17 mm, 5 pcs.
120000282	ET META Connect, connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000283	ET META Connect, connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000284	ET META Connect, Dürr Connect System, safety clips, 5 pcs
120000285	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, male
120000286	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, female
120000287	ET META Connect, double nipple 26 mm
120000288	ET META Connect, angle-piece with mini-nozzles 26 mm
120000289	ET META Connect, connection angle 26 mm
120000290	ET META Connect, connector 45°, suction side
120000291	ET META Connect, connector 45° with air duct
120000292	ET META Connect, connector 45°
120000293	ET META Connect, inlet frame adapter, 5 pcs
120000294	ET META Connect, adapter 26 mm
120000295	ET META Connect, adapter 15/26 mm
120000537	ET connector, R 3/4", 5 pcs
120000600	ET adapter, handpiece small/large, universal
120000601	ET adapter, 16-11 mm
120000602	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, soft
120000603	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, hard

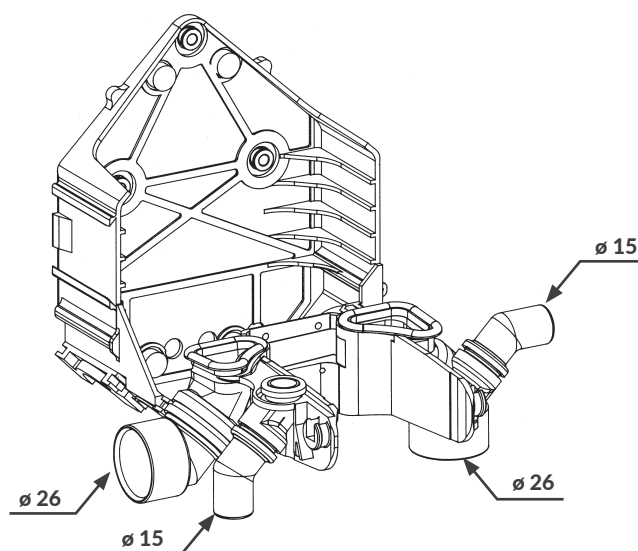
części zamienne - COMPACT Dynamic



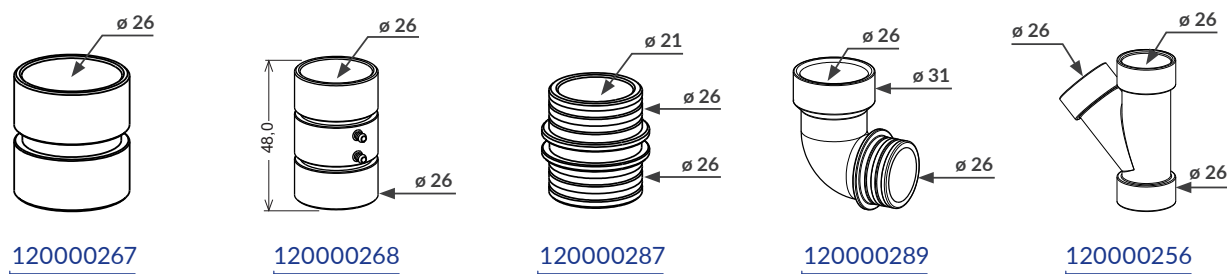
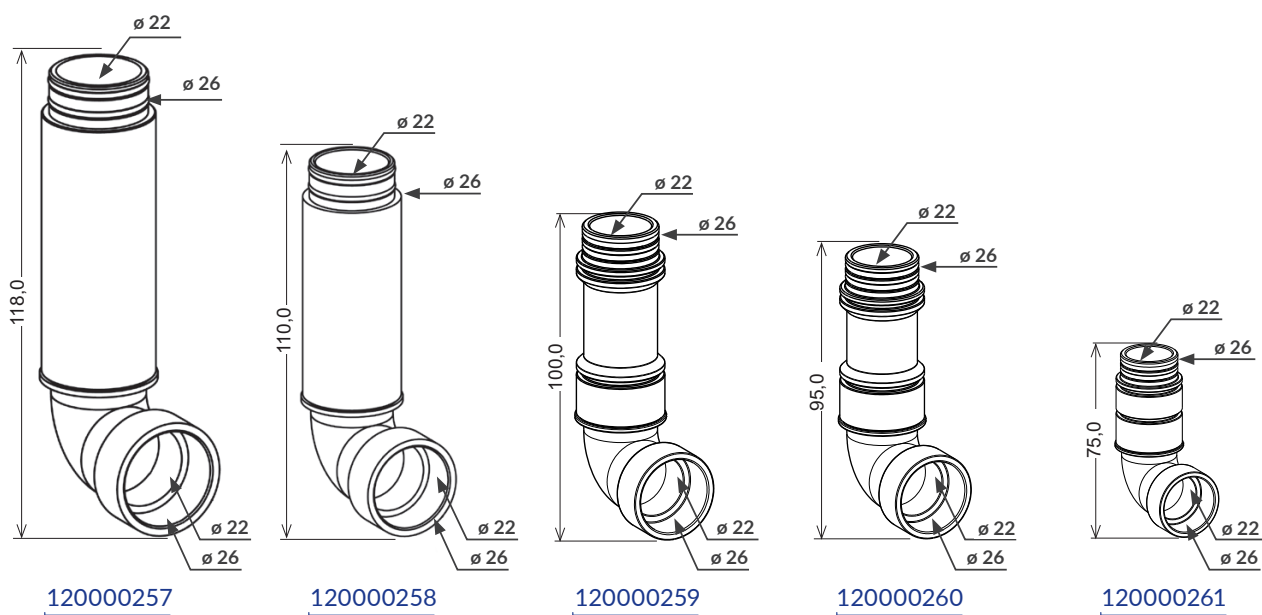
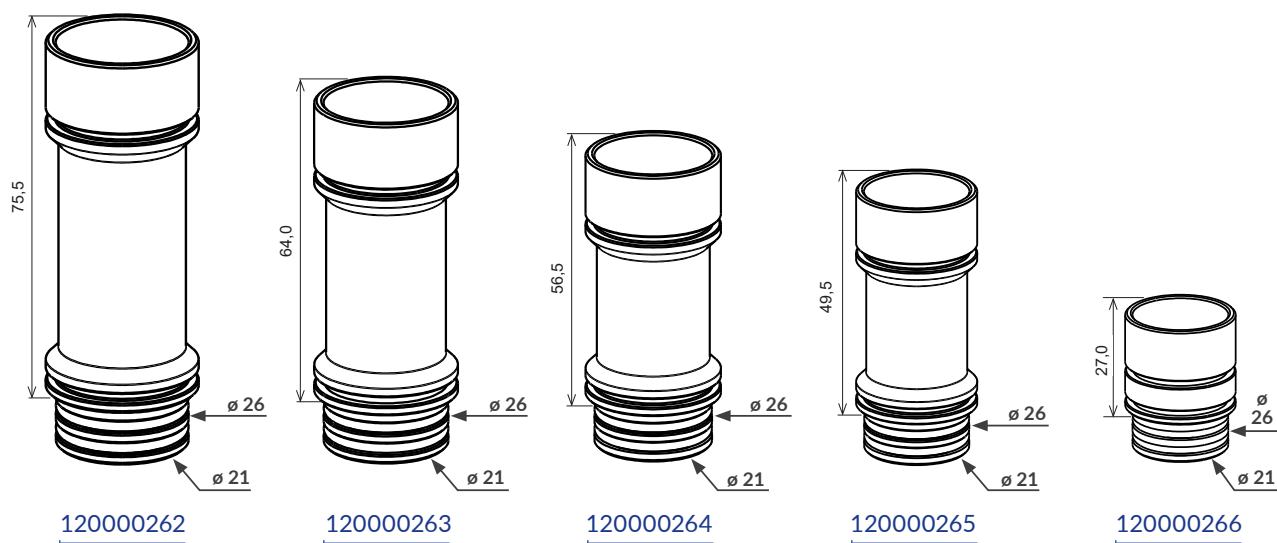
External display - COMPACT Dynamic

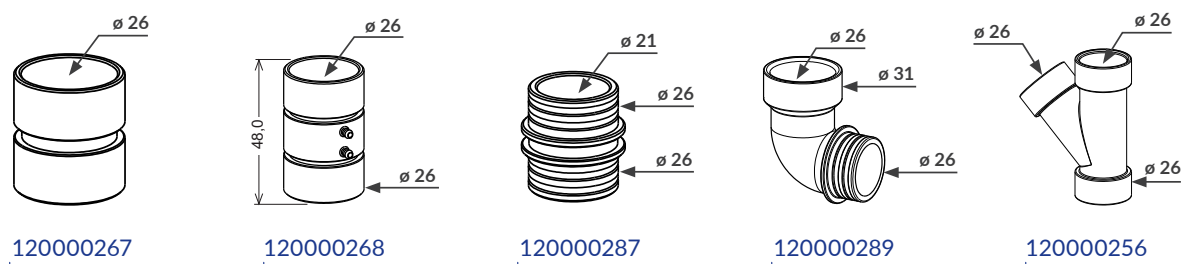
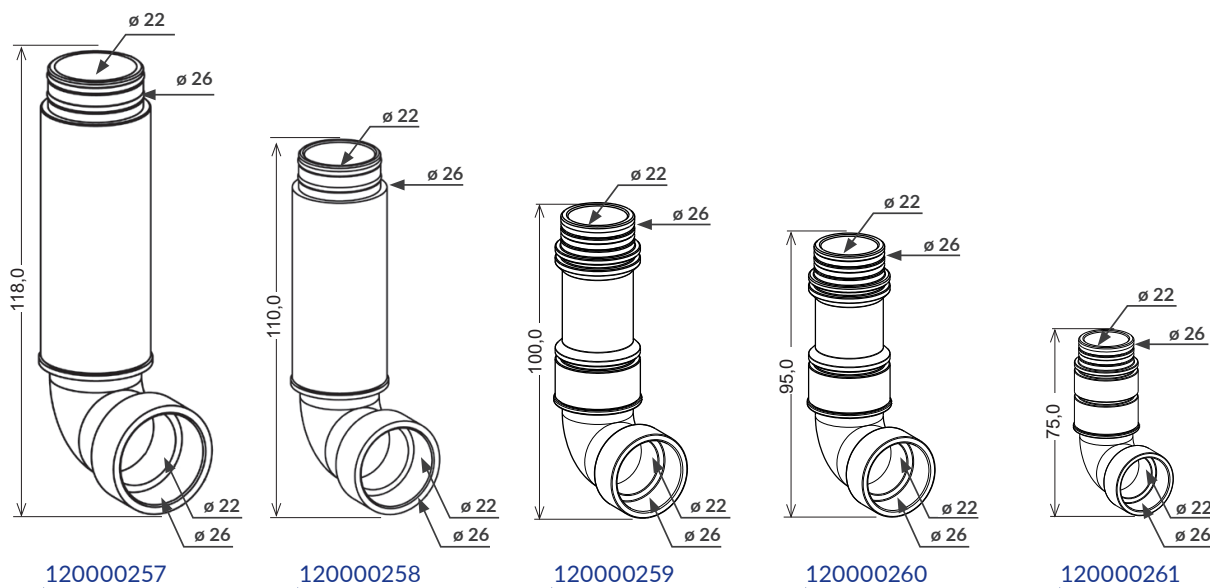
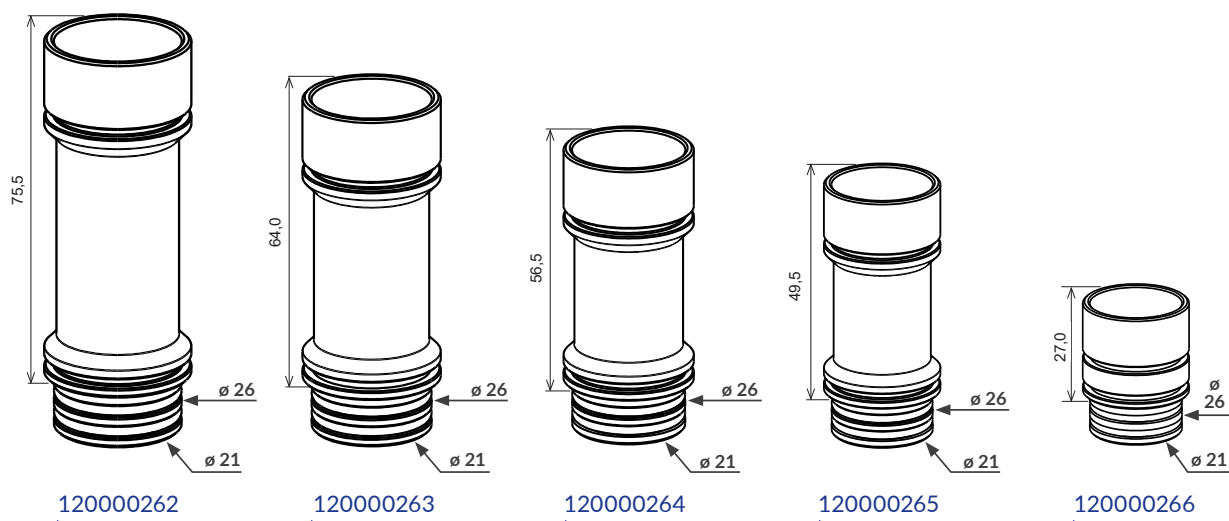


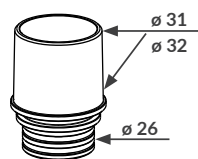
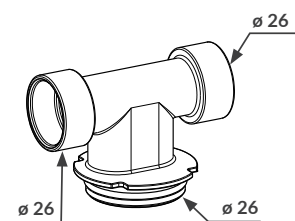
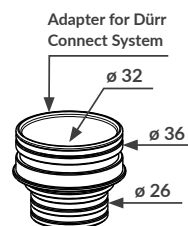
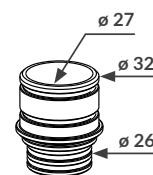
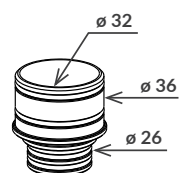
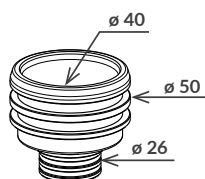
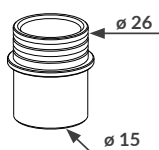
Wymiary przyłącza



META Connect - hose adapters and adapters





120000079120000060120000059120000084120000087120000086120000085120000089120000284

9.2. Warunki gwarancji

Firma METASYS udziela dla określonych produktów gwarancji na 12-36 miesięcy (czas trwania gwarancji zależy od produktu oraz danych obowiązującego cennika).*

Gwarancja obejmuje wszystkie błędy materiału, które w znacznym stopniu wpływają na działanie urządzenia. Gwarancja nie uwzględnia szkód powstałych w wyniku nieprawidłowej obsługi oraz normalnego zużycia. Gwarancja nie odnosi się do wymiany pojemnika z amalgamatem, jak również nie obejmuje kruchych części jak np. szkło, tworzywa sztuczne, węże, filtry, filtry kondensacyjne lub membrany. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych czasów pracy oraz czasów uruchamiania.

Aby określić ważność gwarancji, po prawidłowym montażu do firmy METASYS należy niezwłocznie odesłać wypełnione zgłoszenie montażu. W tym przypadku gwarancja zaczyna obowiązywać od momentu uruchomienia urządzenia. W przypadku montażu bez wypełnienia zgłoszenia montażowego dla METASYS, gwarancja traci swoją ważność. Montaż i wysłanie zgłoszenia montażowego należy przeprowadzić w ciągu 24 miesięcy, licząc od daty sprzedaży przez firmę METASYS.

Wszystkie roszczenia klienta z tytułu gwarancji wygasają w przypadku pojawienia się choć jednego z niżej wymienionych zdarzeń, niezależnie od tego, czy wystąpiły one u klienta firmy METASYS lub późniejszego właściciela lub użytkownika urządzenia:

- > Nieprawidłowy montaż, eksploatacja, konserwacja lub transport urządzenia. W przypadku koniecznego transportu powrotnego części firmy METASYS należy użyć oryginalnego opakowania METASYS. Zanim transportowane urządzenie METASYS zostanie zapakowane należy je wyczyścić i zdezynfekować. Wszystkie otwory z których mogą się wydostawać pozostałości cieczy należy zamknąć.
- > Montaż i odesłanie zgłoszenia montażowego należy przeprowadzić w ciągu 24 miesięcy.
- > Brak przekazania zgłoszenia montażowego do firmy METASYS.
- > Montaż i stosowanie nieoryginalnych części METASYS.
- > Montaż urządzenia przez personel, który nie został przeszkolony i nie posiada autoryzacji firmy METASYS.
- > Pojawienie się szkody powstałej w wyniku nieprawidłowej obsługi, eksploatacja i stosowanie niedopuszczalnych środków czyszczących, nieprzestrzeganie przepisów zawartych w instrukcji obsługi.
- > Naprawy przeprowadzane przez niedopuszczone warsztaty lub przez nieodpowiedni personel.
- > Nieprzestrzeganie zalecanej częstotliwości konserwacji. Konserwację należy przeprowadzać co 11-12 / 23-24 / 35-36 miesięcy po zamontowaniu odpowiednich części firmy METASYS.
- > Brak wpisu na temat montażu oraz zalecanych prac konserwacyjnych i serwisowych przez przeszkolonych techników firmy METASYS.
- > Zaniechanie natychmiastowych czynności służących zapobieganiu szkód w przypadku wystąpienia usterki.
- > Przekazywanie urządzeń lub części urządzeń firmie METASYS bez stosownej dokumentacji (patrz realizacja gwarancji), a zwłaszcza bez opisu błędów lub rachunku potwierdzającego zakup urządzenia.
- > Brak materiałów dowodowych (zdjęcia, filmy...) prezentujących części firmy METASYS, pozycję montażową, jak również otoczenie danej części.

W przypadku wnoszenia roszczeń z tytułu gwarancji firma METASYS zastrzega sobie prawo do zażądania dokumentacji urządzenia w celu skontrolowania przeprowadzanych prac konserwacyjnych. Realizacja roszczeń z tytułu gwarancji następuje w następujący sposób:

W przypadku uszkodzeń urządzenie musi zostać otwarte przez autoryzowanego technika, uszkodzoną część należy wyczyścić i przekazać firmie METASYS. Klient firmy METASYS przesyła uszkodzone urządzenie lub część na własny koszt. Firma METASYS, czy przysługuje gwarancja. Firma METASYS naprawia urządzenie lub część, o ile jest to opłacalne. Klient zwraca koszty za naprawę części zamiennych, które nie są objęte gwarancją. Przesłanie do firmy METASYS urządzenia lub części zamiennych jest rozumiane jako zlecenie naprawy przez firmę METASYS. Do kosztów naprawy odesłanych urządzeń dolicza się opłatę manipulacyjną*, jeżeli upłynął termin gwarancji lub gwarancja nie przysługuje. Za zwykłą kontrolę przesłanego produktu może zostać naliczony ryczałt*. Podczas przesyłania do firmy METASYS urządzenia lub części zamiennych należy dołączyć opis błędów wraz z wszystkimi ważnymi informacjami na temat urządzenia. Klient firmy METASYS (magazyn) może dokonywać wcześniejszych wpłat wyłącznie po konsultacji z firmą METASYS. Zawsze wysyłać tylko uszkodzoną część (możliwie jak najmniejsze jednostki). Jeżeli do firmy METASYS będą wysyłane zabrudzone, sprawne części, firma METASYS ma prawo do ich zniszczenia bez udzielenia jakiegokolwiek rekompensaty. Nową część można otrzymać składając oddzielne zamówienie i po opłaceniu rachunku. W każdym wypadku firma METASYS ma prawo dowolnie spełnić warunki gwarancji poprzez uznanie konta lub wysłanie nowych części bez konieczności przeprowadzania naprawy. Prace objęte gwarancją nie powodują ani przedłużenia okresu gwarancji ani nie określają nowego okresu gwarancji. Okres gwarancji dla wbudowanych części zamiennych kończy się wraz z gwarancją danego urządzenia. Klient firmy METASYS zobowiązuje się do poinformowania swojego klienta na temat warunków odnoszących się do realizacji gwarancji. Ustawowe prawo gwarancyjne klienta pozostaje nienaruszone.

* Aktualne warunki gwarancyjne oraz opłaty podano w obowiązującym cenniku firmy METASYS.

9.3. Historia zmian

Kontrola	Data	Opis
200004297	22.09.2023	Sporządzono na nowo.
200004297v01	11.03.2026	Nowe zdjęcia i rysunki części zamiennych. Nowa płytka drukowana. Dodatkowe informacje 38 V DC. Format adresu zmieniony. Zamierzony cel zaktualizowany.

Skorygowano błędy ortograficzne oraz tłumaczeniowe.

